



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS/环境、食品和农村事务部
SCOTTISH GOVERNMENT/苏格兰政府
WELSH GOVERNMENT/威尔士政府
DEPARTMENT FOR AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND/北爱尔兰农业和农村发展部

NO:/编号:

EXPORT OF CAT FOOD AND DOG FOOD CONTAINING INGREDIENTS OF ANIMAL ORIGIN TO
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA/出口含动物源性成分的宠物食品至中华人民共和国
HEALTH CERTIFICATE/卫生证书

EXPORTING COUNTRY/出口国: UNITED KINGDOM/英国
FOR SIGNATURE BY/签字人: OFFICIAL VETERINARIAN/官方兽医

I. IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT / 货物说明

- (a) Description of the products:/ 产品描述:
- (b) Type and quantity of packages:/ 包装类型及数量:
- (c) Net weight of consignment/货物净重:
- (d) Identification marks / 识别标记:
- (e) Seal Numbers(s)/ 铅封号:

II. ORIGIN OF PRODUCTS / 原产地

- (a) Name and address of exporter / 出口商名称及地址:
- (b) Name, address and approval number of processing establishment / 加工厂名称、地址和批准号:

III. DESTINATION OF PRODUCTS / 产品目的地

- (a) The product was despatched from United Kingdom to / 产品由英国出口至:
CHINA,
(Country and place of destination / 目的地国家和地区)
- (b) Name and address of consignee:/ 收货人名称及地址:
- (c) Means of transportation / 运输方式:

◆IV. HEALTH INFORMATION / 卫生证明

I, the undersigned, certify that / 本人兹证明:

1. the processing establishment identified at II(b) above/
上述 II(b) 所列明的加工厂符合下列要求:
- (a) is approved by the relevant competent authorities of the United Kingdom and operates legally/
经英国相关主管部门批准注册并合法生产;
 - (b) implements a health management system according to Hazard Analysis and Critical Control point (HACCP) principles/
实施以危害分析与关键控制点 (HACCP) 原理为基础的卫生管理体系;
 - (c) is supervised by the relevant competent authorities of the United Kingdom to ensure that the production and manufacturing process continue to comply with the relevant safety and hygiene management provisions of the United Kingdom and it not under restrictions due to safety or health problems/
接受英国相关主管部门的监督检查, 确保其生产加工持续符合英国安全卫生管理规定, 未因发生安全卫生问题受到限制;
 - (d) is registered by GACC/
在海关总署注册;
2. the animals from which the ingredients were derived meet the following requirements/
原料的来源动物符合下列要求:
- (a) they are not ruminant animals (except where the ingredients are derived from milk and dairy products) or aquatic mammals/
不是反刍动物 (乳和乳制品为原料时除外) 和水生哺乳动物;
 - (b) they were not illegally hunted or fished animals/
不是非法猎杀或者非法捕捞来源的动物;
 - (c) they did not die from infectious animal diseases/
不是因动物疫病死亡的动物;
 - (d) they were not subject to movement restrictions or culled to contain or extinguish an animal disease outbreak/
不是因控制或者扑灭动物疫情而受到移动限制或者扑杀的动物;
 - (e) in the case of terrestrial animals, the animals were slaughtered in officially approved slaughterhouses, or in the case of game animals, legally killed, and underwent ante- and post-mortem inspections and did not show any clinical signs of infectious animal diseases communicable through that product to humans or animals/
陆生动物在官方批准的屠宰厂进行屠宰, 经宰前、宰后检验, 无可通过产品传播动物或人的传染病的临床症状;

3. the raw materials used to produce the pet food meet the following requirements/
宠物食品的生产原料符合下列要求:
- (a) they came from an establishment under the supervision and monitoring of the relevant safety and health competent authorities of the country of origin, and were obtained in line with United Kingdom's laws and regulations and safety and hygiene requirements, and are suitable for use in pet food production/
来自原产国官方安全卫生主管部门有效监管的企业, 符合英国有关法律法规和安全卫生要求, 适合于宠物食品生产;
- (b) in the case of animal-derived raw materials, they must meet the following requirements/
动物源性原料应符合下列要求:
- (i) they do not contain materials from ruminant animals and are not contaminated by ruminant-derived components (except for milk and dairy products)/
不含有反刍动物源性成分, 未受到反刍动物源性成分的污染(乳和乳制品除外);
- (ii) they come from countries/areas which comply with the World Organisation for Animal Health (WOAH) regulations and have been recognised by GACC as free from the following diseases/
来自符合世界动物卫生组织规定, 并经海关总署认可的以下疫病非疫区:
- Foot and mouth disease (FMD), for ingredients of artiodactylous origin/
口蹄疫, 适用于偶蹄动物源性原料;
 - Classical swine fever (CSF), African swine fever (ASF), Swine vesicular disease (SVD), for ingredients of porcine origin/
猪瘟、非洲猪瘟、猪水泡病, 适用于猪源性原料;
- (iii) in the case of raw materials imported into the United Kingdom, they were legally imported, passed inspection and quarantine requirements, and can legally be used for manufacturing pet food/
来自于英国以外国家的动物源性原料, 为合法进口, 经英方检验检疫合格, 合法使用于宠物食品生产;
- (iv) in the case of raw materials derived from aquatic animals (other than aquatic mammals), the raw materials came from aquatic animals and parts of such animals which did not show any signs of disease communicable to humans or animals, or from by-products from non-mammalian aquatic animals arising from the production of products intended for human consumption/
水产原料来源于水生动物(水生哺乳动物除外)以及在生产供人类消费的产品过程中产生的副产品, 原料来源动物无传染病症状;
4. in the case of plant-origin ingredients, these do not contain genetically modified ingredients that have not been officially approved by China/
植物源性原料不含未经中国官方批准的转基因成分;
5. the pet food production process meets the following requirements/宠物食品的生产过程符合下列要求:
- (a) it complies with the hygiene management system supervised by the relevant competent authorities, and ensures compliance with the processing critical control points/
按照相关主管部门监督的卫生管理体系组织生产, 对生产关键控制点进行有效控制;

- (b) it is supervised by relevant competent authorities of the United Kingdom in accordance with the United Kingdom's laws and regulations, to ensure that the establishment's production and processing continue to comply with the relevant safety and hygiene management provisions of the United Kingdom/
英国主管部门按照有关法律法规进行监管，确保生产加工过程持续符合英国有关安全卫生管理规定；
- (c) for commercially sterile pet food, it has been processed using a high temperature and high-pressure treatment to a minimum F0 value of 3.0/
商业无菌宠物食品应使用F0值不低于3.0的高温和高压处理方法进行加工；
- (d) for extruded dry pet food, it has been subjected to an extrusion and drying process at a centre temperature of at least 90°C, or to another treatment approved by Defra and recognised by GACC to ensure the elimination of the risks of highly pathogenic avian influenza, Newcastle disease and other diseases/
膨化干制宠物食品至少经过中心温度90°C以上膨化干燥加工，或者经中方评估认可的其它等效方式加工，以确保消除高致病性禽流感、新城疫等疫情风险。；
- (e) for other types of pet food, it has been subjected to a heat treatment with a centre temperature of at least 90°C, or to another treatment approved by Defra and recognised by GACC to ensure the elimination of the risks of Highly Pathogenic Avian Influenza, Newcastle disease and other diseases/
其他加工宠物食品经过中心温度90°C以上的热处理，或英国批准并经中方认可的其它等效方式处理，以确保消除高致病性禽流感、新城疫等疫情风险。；
- (f) effective measures have been taken during the production process in accordance with the relevant requirements of the hygiene management system to avoid pollution, such as unauthorised raw materials and foreign bodies/
生产过程按照卫生管理体系有关要求采取了有效措施，避免未经批准原料成分、异物等污染；
6. the pet food meets the following requirements/
宠物食品符合以下要求：
- (a) it can be freely sold in the United Kingdom/
允许在英国自由销售；
- (b) it has complete traceability in accordance with relevant United Kingdom laws and regulations/
具有完备的可追溯性；
- (c) it was not made using any prohibited article as stipulated by Chinese laws and regulations or by relevant food and feed safety legislation in the United Kingdom/
不含中国或英国法律法规规定的禁止进境物；
- (d) it is not contaminated by unapproved raw materials or ingredients/
没有受到未经批准的生产原料或者成分污染；
- (e) it is not contaminated by toxic or hazardous substances harmful to animal health and meets the requirements of the related safety and hygiene legislation of the two countries/
不含危害动物健康的有毒有害物质，符合两国有关安全卫生法规；
- (f) prior to export, at least 5 samples of each product batch were tested and found to be in compliance with the following requirements/
出口前，按生产批次随机抽取5个样品进行检测，检测结果应符合下列要求：
- (i) for commercially sterile pet food, compliance with the commercial sterilisation requirements/
商业无菌宠物食品符合商业无菌要求；

- (ii) for non-commercially sterile pet food, compliance with the following requirements/
非商业无菌宠物食品符合下列要求:

Salmonella: none in 25g: $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$ /
沙门氏菌: 25克中未检出: $n = 5, c = 0, m = 0, M = 0$;

Enterobacteriaceae: $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$ in 1g/
肠杆菌科: 在1克中 $n = 5, c = 2, m = 10, M = 300$;

Where/其中:

n = number of samples to be tested/
检测的样本数量;

c = number of samples, the bacterial count of which may be between m and M ; the sample will be considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/
细菌数量位于 m 和 M 之间的样本数量。如果其他样品的细菌数量为 m 或更少, 该样本仍被视为可接受;

m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m /
细菌数量的阈值; 如果所有样本中的细菌数量不超过 m , 则视为结果符合要求;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more/
细菌数量的最大值; 如果单个样本或多个样本中的细菌数量为 M 或更多, 则视为结果不符合要求;

7. the packing material is new, clean, well-sealed, moisture-resistant and sturdy/
包装材料是全新、洁净的, 密封性和防潮性能良好、不易破损;
8. the product packages are marked with the name and registration number of the manufacturing facility and Chinese language phrases indicating "to the People's Republic of China" and either "not for human consumption" or "for pet food only"/
产品包装注明生产加工企业名称和注册号码, 并标注“输往中华人民共和国”和“非供人类食用”或“仅用于宠物食用”中文字样;
9. effective measures have been taken during storage and transport preparations to avoid external contamination of the pet food/
宠物食品存储和运输过程采取了有效措施避免受到污染。

Date/日期:

Signed/签名:

MRCVS/皇家兽医学院注册兽医

Stamp/盖章:

Name in block

letters/大写字母姓名:

Official Veterinarian/官方兽医